

## Volkswagen Zubehör Volkswagen Accessories



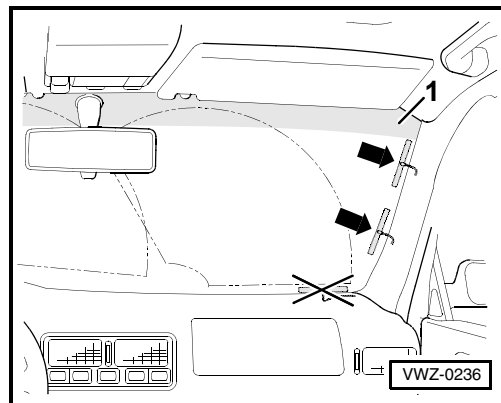
- (D)** Original LinkKit  
*Bedienungs- und Montageanleitung, Seite 2*
- (CN)** 原 LinkKit  
*操作和安装说明页 4*
- (CZ)** Originální LinkKit  
*Návod k obsluze a montáži, strana 6*
- (E)** LinkKit original  
*Instrucciones de uso y de montaje, Página 8*
- (F)** LinkKit d'origine  
*Notice d'utilisation et de montage, Page 10*
- (GB)** Original LinkKit  
*Operating and installation instructions, Page 12*
- (I)** Originale LinkKit  
*Istruzioni per l'uso e di montaggio, Pagina 14*
- (JPN)** 純正 LinkKit  
*操作および取付説明書, 16 ページ*
- (NL)** Originele LinkKit  
*Bedienings- en montagehandleiding, Pagina 18*
- (P)** LinkKit original  
*Instruções de operação e de montagem, Página 20*
- (PL)** Oryginalny LinkKit  
*Instrukcja obsługi i montażu, strona 22*
- (RUS)** Оригинальный LinkKit  
*Инструкция по монтажу и эксплуатации, Стр. 24*
- (S)** Originalhållaren LinkKit  
*Bruks- och monteringsanvisning, Sida 26*



**D**

## Montage der Glasklebeantenne

- ◆ Um die maximale Empfangs- und Sendeleistung der Glasklebeantenne zu erreichen, muss die Glasklebeantenne neben der A-Säulenverkleidung und so hoch wie möglich im Fahrzeug montiert werden -Pfeile-. Dabei sind getönte bzw. abgedunkelte Bereiche -1- zu meiden.
- ◆ Alle weiteren Arbeitsschritte sind wie in der Montageanleitung 000 051 507 G beschrieben durchzuführen.



**CN**

## 玻璃粘结天线安装说明

- ◆ 为了使玻璃粘结天线获得最大接收和发送性能，除了必须将玻璃粘结天线安装在 A 柱饰板旁之外，还要尽可能更高地安装在车上 - 箭头 -。同时尽量避免在着色或黑暗的区域 - 1 - 里安装。
- ◆ 所有其它步骤按照安装说明 000 051 507 G 的描述进行。

**CZ**

## Montáž lepicí skleněné antény

- ◆ Aby se dosáhl přijímací a vysílací výkon lepicí skleněné antény, musí se lepicí skleněná anténa namontovat vedle obložení sloupku A a co možná nejvýše ve vozidle -šipky-. Přitom se musí zamezit tónovaným nebo tmavým oblastem -1-.
- ◆ Všechny další pracovní kroky se provádí tak, jako je to popsáno v montážním návodu 000 051 507 G.

**E**

## Montaje de la antena adhesiva para cristales

- ◆ Para conseguir el máximo rendimiento de la antena adhesiva para cristales en cuanto a recepción y emisión, se debe montar junto al revestimiento del montante A y a la mayor altura posible dentro del vehículo -flechas-. Al hacerlo hay que evitar las zonas coloreadas o sombreadas -1-.
- ◆ Todos los demás pasos de trabajo se deben realizar tal como se describe en las instrucciones de montaje 000 051 507 G.

**F**

## Montage de l'antenne à coller sur du verre

- ◆ Afin d'obtenir la puissance maximale de réception et d'émission de l'antenne à coller sur du verre, cette dernière doit être montée à côté de l'habillage du montant A et aussi haut que possible dans le véhicule -flèches-. Éviter pour cela les zones teintées ou assombries -1-.
- ◆ Toutes les autres séquences de travail doivent être effectuées comme décrites dans la notice de montage 000 051 507 G.

**GB**

## Installation of the window aerial

- ◆ For the window aerial to attain the maximum reception and transmission strength, it must be installed next to the A-column trim and as high as possible within the vehicle -Arrows-. However, tinted or toned sections -1- should be avoided.
- ◆ All additional steps must be carried out as described in the installation instructions 000 051 507 G.

**I**

## Montaggio dell'antenna adesiva per cristallo

- ◆ Per ottenere la potenza massima di ricezione ed emissione dell'antenna adesiva per cristallo, essa deve essere montata accanto al rivestimento del montante A e posizionata il più in alto possibile all'interno della vettura -freccie-. È necessario evitare un'applicazione su componenti colorati od oscurati -1-.
- ◆ Tutte le altre fasi operative devono essere eseguite come specificato nelle istruzioni di montaggio 000 051 507 G.

**JPN**

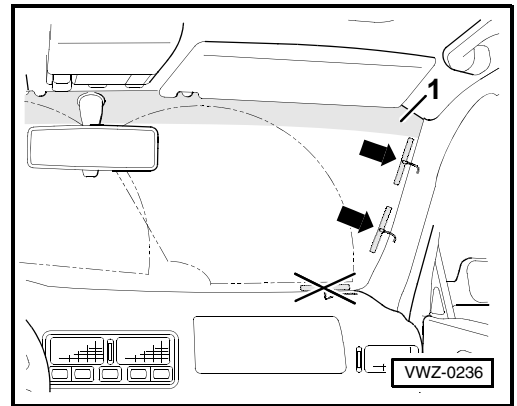
## ガラス貼り付けアンテナの取り付け

- ◆ グラス貼り付けアンテナでの最大限の送受信を可能にするために、ガラス貼り付けアンテナは A ピラーパネルの横、車両内のできる限り高い位置に取り付けられなければなりません。 - 矢印 - その際、ティント加工のされた部分、黒い範囲 - 1 - は避けてください。
- ◆ その他全ての作業手順は取り付け説明書 000 051 507 G に記載されている通りに行ってください。



### **NL** Montage van de on-glass antenne

- ◆ Om een maximaal ontvangst- en zendvermogen van de on-glass antenne te bereiken, moet deze antenne naast de A-stijlbekleding en zo hoog mogelijk in de auto worden gemonteerd -pijlen-. Daarbij dienen in kleur gemarkeerde of donker gemaakte gedeelten -1- te worden vermeden.
- ◆ Alle verdere arbeidsstappen dienen te worden uitgevoerd zoals in de montagehandleiding 000 051 507 G beschreven.



### **P** Montagem da antena de colocação no vidro

- ◆ Para alcançar uma potência máxima de transmissão e de recepção da antena de colocação no vidro, esta deve ser montada junto ao revestimento do pilar A e a uma altura o mais elevada possível no veículo -seta-. Assim, são evitadas as áreas de cor ou escuras -1-.
- ◆ Todos os outros passos operacionais devem ser executados de acordo com a descrição incluída nas instruções de montagem 000 051 507 G.

### **PL** Montaż anteny klejonej do szyby

- ◆ Aby zapewnić maksymalną wydajność odbierania i wysyłania anteny klejonej do szyby, należy ją zamontować jak najwyżej obok osłony kolumny A -strzałka-. Należy przy tym unikać obszarów barwionych lub przyciemnionych -1-.
- ◆ Pozostałe kroki robocze należy wykonać tak samo, jak opisano w instrukcji montażu 000 051 507 G.

### **RUS** Установка антенны-наклейки на стекло

- ◆ Максимальное качество приема-передачи сигнала через антенну-наклейку на стекло достигаются при установке антенны возле обшивки стойки А на максимально возможной высоте -стрелки-. При этом следует избегать размещения антенны в тонированной/ затемненной области -1-.
- ◆ Все остальные этапы работы описаны в инструкции по монтажу 000 051 507 G.

### **S** Montering av glasantennen

- ◆ För att uppnå maximal mottagnings- och sändningseffekt för glasantennen, måste den monteras bredvid A-stolpens inklädnad och så högt som möjligt i fordonet -pilar-. Undvik ställen där rutan är tonad resp mörkad -1-.
- ◆ Alla vidare arbetssteg ska genomföras enligt monteringsanvisningen 000 051 507 G.

## **D** Bedienungs- und Montageanleitung

Das LinkKit verbindet ein eingelegtes Mobiltelefon mit der Fahrzeugaussenantenne. Somit werden die Abstrahlungen des Mobiltelefons im Fahrzeug reduziert sowie die Sende- und Empfangsqualität verbessert.

Das LinkKit ersetzt keine Freisprecheinrichtung und stellt keine Verbindung zu einer bestehenden Freisprecheinrichtung her. Um das Mobiltelefon über die Freisprecheinrichtung des Fahrzeugs zu nutzen, ist eine Bluetooth Verbindung erforderlich ⇒ Bedienungsanleitung Freisprecheinrichtung. Eine Ladung des Akkus erfolgt nicht.

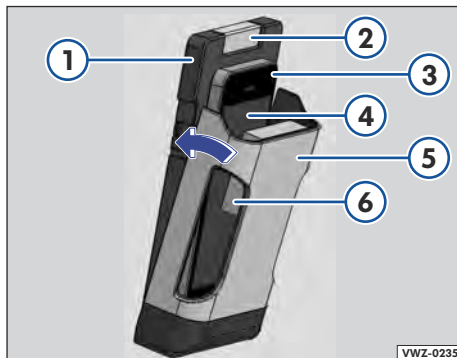
Voraussetzung für die korrekte Funktion des LinkKit ist die Montage gemäß Montageanleitung ⇒ 2 Montageanleitung Seite 3.

### 1 Bedienungsanleitung

**⚠ WARNUNG**

Der Gebrauch eines Mobiltelefons im Fahrzeug, das nicht an die Fahrzeugaussenantenne angeschlossen ist, stellt ein Gesundheitsrisiko für die Fahrzeuginsassen dar, weil die vom Mobiltelefon erzeugte elektromagnetische Strahlung die geltenden Grenzwerte überschreiten kann. Bei einem Unfall kann ein Mobiltelefon im Fahrzeuginnenraum herumgeschleudert werden und dadurch Verletzungen verursachen.

- Niemals ein Mobiltelefon auf einem Sitz, auf der Instrumententafel oder an einem anderen Ort liegen lassen, von dem es bei einem plötzlichen Bremsmanöver, einem Unfall oder einem Aufprall weggeschleudert werden kann.
- Darauf achten, dass das Mobiltelefon richtig im LinkKit eingeschoben ist und der LinkKit geschlossen und verrastet ist. Dadurch ist das Mobiltelefon an die Telefonaußenantenne des Fahrzeugs angeschlossen und im Falle eines Unfalls gesichert.



#### Legende zur Abbildung:

- ① Grundplatte des LinkKit
- ② Entriegelungstaste des LinkKit
- ③ Mobiltelefon
- ④ Display des Mobiltelefons (Vorderseite)
- ⑤ Deckel des LinkKit
- ⑥ Polster des LinkKit

Abb.1 Mobiltelefon im geöffneten LinkKit.

#### Mobiltelefon einlegen:

- Mobiltelefon ③ von oben in den LinkKit einschieben; das Display ④ des Mobiltelefons (Vorderseite) muss dabei nach aussen zum Deckel ⑤ des LinkKit weisen.
- Deckel ⑤ des LinkKit zudrücken (Pfeil), bis er hörbar verrastet.

#### Mobiltelefon entnehmen:

- Entriegelungstaste ② des LinkKit drücken; der Deckel ⑤ des LinkKit schwenkt auf.
- Mobiltelefon ③ nach oben aus dem LinkKit herausziehen.

## 2 Montageanleitung

### Lieferumfang:

- ◆ 1 x LinkKit
- ◆ 1 x Bedienungs- und Montageanleitung

### Zubehör<sup>1)</sup>:

- ◆ 000 051 507 G Glasklebeantenne

<sup>1)</sup> nicht im Lieferumfang enthalten, bitte gesondert bestellen

### Arbeitsablauf:

- i** Der Einbau des LinkKit sollte von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden. Zur Montage werden spezielle Werkzeuge, sowie ergänzende, fahrzeugspezifische Literatur benötigt. Unsachgemäßer Einbau kann zu Schäden am Fahrzeug oder dem LinkKit führen.
- i** Ausschließlich die deutsche Originalfassung ist maßgeblich. Für Übersetzungsfehler wird keine Haftung übernommen. Technische Änderungen vorbehalten.

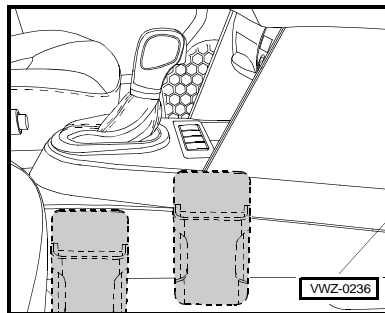
Das LinkKit wird im Fußraum auf der Beifahrerseite montiert. Bei der Auswahl des Montageortes ist Folgendes zu beachten:

- ◆ Erreichbarkeit des LinkKit für den Fahrer
- ◆ Beifahrerfußraum möglichst wenig einschränken (Gefahr von Beschädigungen beim Ein- und Aussteigen)
- ◆ Freigängigkeit des Beifahrersitzes (Längsverstellung) und des Handschuhfachdeckels
- ◆ Leitungsverlegung zur Glasklebeantenne

**i** Die Abbildung zeigt den Einbau im Beifahrerfußraum eines Linkslenkerfahrzeugs. Bei Rechtslenkerfahrzeugen erfolgt der Einbau sinngemäß spiegelverkehrt.

**i** Die Montage des LinkKit muss senkrecht mit der Öffnung nach oben (siehe Abb.), auf einer ebenen Fläche (Kunststoffoberfläche) im Fahrzeug erfolgen.

- Montageort im Beifahrerfußraum mit einem geeigneten Reiniger (z. B. Spiritus oder Isopropylalkohol/Isopropanol) entfetten.
- Schutzfolien der Klebepads abziehen und das LinkKit am vorbereiteten Montageort fest andrücken.
- Glasklebeantenne montieren.
- ⇒ Montageanleitung Glasklebeantenne
- Anschlussleitung des LinkKit zum Antennenanschluss der Glasklebeantenne verlegen und anschließen.
- Antennenleitungen mit Kabelbindern an vorhandenen Leitungen und Haltern des Fahrzeugs befestigen, um Klappergeräusche zu vermeiden.
- Gegebenenfalls demontierte Fahrzeugteile in umgekehrter Reihenfolge einbauen.



## **CN** 操作和安装说明

LinkKit 将一只插入的手机与车载天线连接。以此可以减少手机在车内的辐射，并提高发送和接收的质量。

LinkKit 不能取代免提装置，也不会与一个现有免提装置建立连接。如果手机要使用车辆的免提装置，必须具备蓝牙连接 → 免提装置操作手册。电池不会充电。

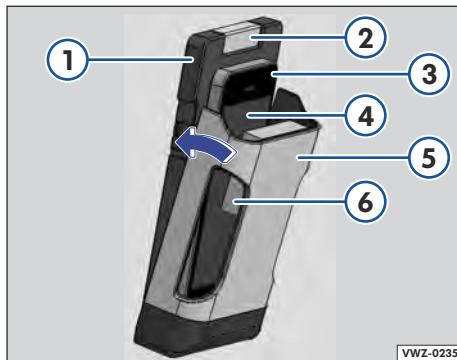
LinkKit 正确运行的前提条件是按照说明执行安装 → 2 安装说明 第 5 页。

### 1 使用说明

**警告**

在车内使用没有与车载天线连接的手机时可能会对驾乘人员带来健康风险，因为手机产生的电磁辐射可能会超过适用限值。  
发生事故时，手机可能在车内被抛来抛去，从而造成人身伤害。

- 切勿将手机放在座位上、仪表盘上或其它位置上，以防止在急刹车、发生事故或碰撞时将它抛出。
- 确保手机已正确插入 LinkKit，且 LinkKit 已关闭并卡入。这样手机与车载天线连接，发生事故时很固定。



#### 图例：

- ① LinkKit 底座
- ② LinkKit 解锁按钮
- ③ 手机
- ④ 手机的显示器（正面）
- ⑤ LinkKit 盖子
- ⑥ LinkKit 软垫

图 1 LinkKit 打开手机

#### 插入手机：

- 将手机③从上面插入 LinkKit，手机的显示器④（正面）必须朝外对着 LinkKit 罩⑤。
- 按压 LinkKit 罩⑤（箭头），直到听到卡入到位的声音。

#### 取下手机：

- 按下 LinkKit 解锁按钮②，LinkKit 罩⑤旋开。
- 从上面将手机③从 LinkKit 中取出。

## 2 安装说明

### 供货范围：

- ◆ 1 x LinkKit
- ◆ 1 x 操作和安装说明

### 附件 1):

- ◆ 000 051 507 G 玻璃粘结天线

1) 不属于供货范围，请另行订购

### 工作流程：

**i** LinkKit 的安装必须由专业汽车修理公司承担。安装时需要专用工具以及与具体车辆相关的补充文献。安装不当可能导致车辆或 LinkKit 的损坏。

**i** 仅以德文版本为准。对翻译错误不承担任何责任。保留技术修改的权利。

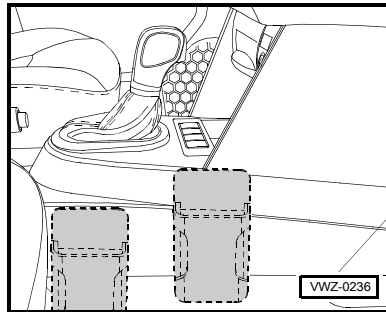
LinkKit 安装在副驾驶一侧的脚部空间。选择安装位置时，请考虑以下几点：

- ◆ 司机是否能方便接触到 LinkKit
- ◆ 尽可能少限制副驾驶脚部空间（上车和下车时的受伤风险）
- ◆ 确保副驾驶座（纵向调整）和杂物箱盖的活动自由
- ◆ 至玻璃粘结天线的布线

**i** 该图显示左驾车辆中安装在副驾驶脚部的情况。对于右驾车辆安装则是镜面倒置。

**i** LinkKit 必须垂直、开口向上（见图）地安装在车辆的一个平面（塑料表面）上。

- 用合适的清洁剂（例如酒精或异丙醇 / 异丙醇）给副驾驶脚部的安装位置脱脂。
- 取下粘接垫片的保护膜，将 LinkKit 牢固地压在准备好的安装位置。
- 安装玻璃粘结天线
- ⇒ 玻璃粘结天线安装说明
- 布设和连接至玻璃粘结天线接头的电线。
- 使用电缆扎带将天线电线固定在现有线路和车辆把手，以避免拍击的声音。
- 如果有必要，以相反的顺序安装拆除的汽车零件。



## **CZ** Návod k obsluze a montáži

LinkKit spojuje integrovaný mobilní telefon s vnější anténou vozidla. Snižuje se tak vyzařování mobilního telefonu ve vozidle a zlepšuje kvalita vysílání a příjmu.

LinkKit není žádnou náhradou za zařízení handsfree a nevytváří žádné spojení k existujícímu zařízení handsfree. Aby bylo možné používat mobilní telefon přes zařízení vozidla handsfree, je potřebné spojení Bluetooth ⇒ Návod k obsluze zařízení handsfree. Nabití akumulátoru nelze provést.

Předpokladem pro správnou funkčnost LinkKit je montáž podle montážního návodu  
⇒ 2 Montážní návod Strana 7.

### 1 Návod k obsluze

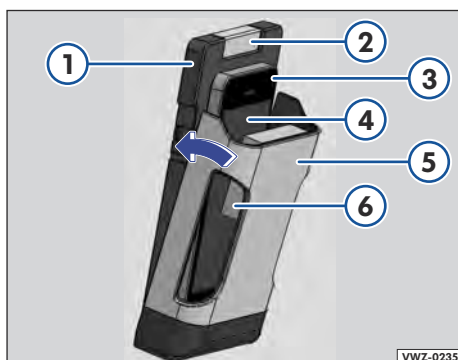
#### **⚠ VÝSTRAHA**

**Používání mobilního telefonu ve vozidle, které není připojené k vnější anténě vozidla, představuje zdravotní riziko pro pasážery ve vozidle, protože mobilním telefonem vytvářené elektromagnetické záření může překročit platné hraniční hodnoty.**

**Při nehodě může mobilní telefon poletovat v interiéru vozidla a způsobit tak zranění.**

● Nenechte nikdy ležet mobilní telefon na sedadle, na panelu s nástroji nebo jiném místě, z kterého by mohl být telefon při náhlém brzdovém manévru, nehodě nebo nárazu vymrštěn.

● Dávejte pozor, aby byl mobilní telefon správně zasunutý do zařízení LinkKit a aby bylo zařízení LinkKit uzavřené a zablokované. Tak se připojí mobilní telefon k vnější anténě vozidla a je zajištěn pro případ nehody.



#### Legenda k obrázku:

- ① Základní deska LinkKit
- ② Tlačítko k odblokování LinkKit
- ③ Mobilní telefon
- ④ Displej mobilního telefonu (přední strana)
- ⑤ Kryt LinkKit
- ⑥ Polstrování LinkKit

Obr.1 Mobilní telefon v otevřeném LinkKit.

#### Vložení mobilního telefonu:

- Zasuňte mobilní telefon ③ z horní strany do LinkKit; displej ④ mobilního telefonu (přední stran) musí přitom ukazovat směrem ven ke krytu ⑤ zařízení LinkKit.
- Tlačte kryt ⑤ zařízení LinkKit (šipka), dokud hlasitě nezaklapne.

#### Vyndání mobilního telefonu

- Stiskněte tlačítko k odblokování ② zařízení LinkKit; kryt ⑤ LinkKit se vyklopí.
- Vytáhněte mobilní telefon ③ směrem nahoru e zařízení LinkKit.



## 2 Montážní návod

### Obsah dodávky:

- ◆ 1 x LinkKit
- ◆ 1 x Návod k obsluze a montáži

### Příslušenství<sup>1)</sup>:

- ◆ 000 051 507 G Anténa k nalepení na sklo

<sup>1)</sup> není obsahem dodávky, objednejte si zvlášť

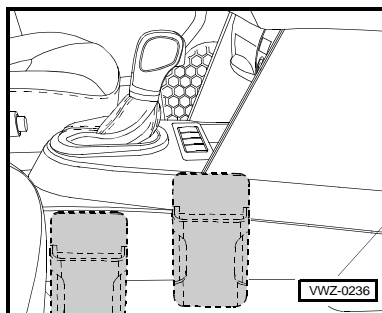
### Pracovní postup:

- i** Montáž zařízení LinkKit by měl provést odborný servis. K montáži jsou potřebné speciální nástroje, jako doplňková specifická literatura k vozidlu. Neodborná montáž by mohla vést k poškození vozidla nebo zařízení LinkKit.
- i** Směrodatná je výlučně německá originální verze. Za chyby v překladu nepřijímáme žádnou záruku. Technické změny vyhrazeny.

Zařízení LinkKit se montuje do prostoru pro nohy na straně spolujezdce. Při volbě místa montáže se musí respektovat následující:

- ◆ Dosažitelnost LinkKit pro řidiče
- ◆ Prostor pro nohy spolujezdce omezte co možná nejméně (nebezpečí poškození při nastupování a vystupování).
- ◆ Volný přístup k sedadlu spolujezdce (podélné přestavení) a přihrádky na rukavice
- ◆ Uložení vedení k anténě na nalepení na sklo

- i** Obrázek znázorňuje montáž v prostoru pro nohy spolujezdce vozidla s volantem na levé straně. Pro vozidla s volantem na pravé straně se provádí montáž logicky v zrcadlovém směru.



- i** Montáž sady LinkKit se musí provést ve svislé poloze otvorem dolů (viz obr.), na rovné ploše (plastový podklad) ve vozidlu.
  - Z montážního místa v prostoru pro nohy spolujezdce odstraňte vhodným čističem (např. alkohol nebo isopropylalkohol/isopropanol) tuk.
  - Odlepte ochranné fólie lepicího prvku a přitlačte pevně zařízení LinkKit na připravené montážní místo.
  - Namontujte anténu na nalepení na sklo.
  - ⇒ Montážní návod pro anténu na nalepení na sklo
  - Uložte a připojte spojovací vedení LinkKit k přípojce antény k nalepení na sklo.
  - Anténní rozvody upevněte kabelovými spojkami na existující rozvody a držáky vozidla, aby se zamezilo klepavému hluku.
  - Případně namontujte demontované díly vozidla v obráceném pořadí.

## **E** Instrucciones de uso y de montaje

El LinkKit conecta un teléfono móvil colocado en él con la antena exterior del vehículo. De este modo se reducen las radiaciones del teléfono móvil en el vehículo y mejora la calidad de emisión y recepción.

El LinkKit no sustituye a ningún dispositivo manos libres ni establece ninguna conexión con un dispositivo manos libres existente. Para utilizar el teléfono móvil a través del dispositivo manos libres del vehículo se requiere una conexión Bluetooth ⇒ Manual de instrucciones del dispositivo manos libres. No se produce una carga de la batería.

El requisito para el correcto funcionamiento del LinkKit es realizar el montaje conforme al manual de montaje ⇒ 2 Manual de montaje Página 9.

### 1 Manual de instrucciones

#### **⚠** ADVERTENCIA

El uso en un vehículo de un teléfono móvil que no esté conectado a la antena exterior del vehículo representa un riesgo para la salud de los ocupantes del vehículo, dado que la radiación electromagnética generada por el teléfono móvil puede exceder los valores límite vigentes. Si ocurre un accidente, un teléfono móvil que se encuentre en el interior del vehículo puede salir despedido y causar daños físicos.

● Nunca deje un teléfono móvil sobre el asiento, el tablero de instrumentos o en otro lugar del cual pueda ser expulsado durante una maniobra de frenado repentina, un accidente o una colisión.

● Procure que el teléfono móvil esté encajado correctamente en el LinkKit y que este último esté cerrado y encajado. De este modo, el teléfono móvil estará conectado a la antena telefónica exterior del vehículo y asegurado en caso de accidente.

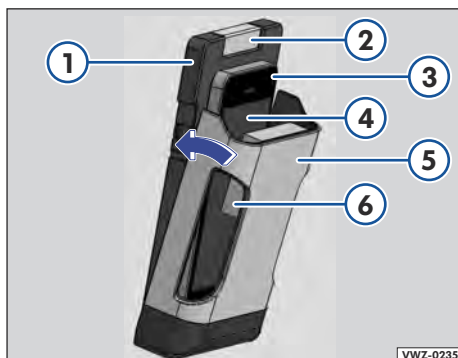


Fig.1 Teléfono móvil en LinkKit abierto.

#### Leyenda de la figura:

- ① Placa base del LinkKit
- ② Tecla de desbloqueo del LinkKit
- ③ Teléfono móvil
- ④ Pantalla del teléfono móvil (parte delantera)
- ⑤ Tapa del LinkKit
- ⑥ Tapicería del LinkKit

#### Colocación del teléfono móvil:

- Introducir el teléfono móvil ③ en el LinkKit por la parte superior; la pantalla ④ del teléfono móvil (parte delantera) debe apuntar hacia afuera a la tapa ⑤ del LinkKit.
- Presionar la tapa ⑤ del LinkKit (flecha) hasta que encaje de manera audible.

#### Retirada del teléfono móvil:

- Presionar la tecla de desbloqueo ② del LinkKit; la tapa ⑤ del LinkKit se abre.
- Sacar el teléfono móvil ③ del LinkKit tirando de él hacia arriba.

## 2 Manual de montaje

### Volumen de suministro:

- ◆ 1 x LinkKit
- ◆ 1 x Instrucciones de uso y de montaje

### Accesorios<sup>1)</sup>:

- ◆ 000 051 507 G Antena adhesiva para cristales
- 1) no incluidos, deben pedirse aparte

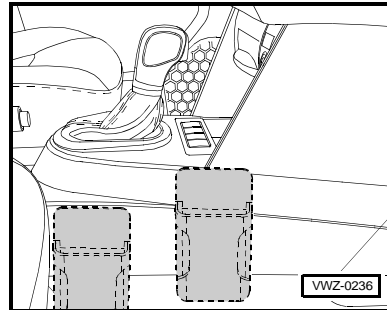
### Procedimiento de trabajo:

- i** El montaje del LinkKit se debe realizar en un taller especializado. Para el montaje se requieren herramientas especiales, así como documentos adicionales y específicos para el vehículo. Un montaje incorrecto puede causar daños en el vehículo o en el LinkKit.
- i** Lo decisivo es exclusivamente la versión original alemana. No nos responsabilizamos de posibles fallos de traducción. Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas.

El LinkKit se monta en el vano reposapiés del lado del acompañante. Para elegir el lugar de montaje se debe tener en cuenta lo siguiente:

- ◆ Accesibilidad del LinkKit para el conductor
- ◆ Reducir lo menos posible la zona reposapiés del acompañante (peligro de daños al entrar y salir)
- ◆ Libre acceso al asiento del acompañante (regulación longitudinal) y a la guantera
- ◆ Tendido de líneas a la antena adhesiva para cristales

- i** La figura muestra el montaje en la zona reposapiés del acompañante de un vehículo con volante a la izquierda. En los vehículos con volante a la derecha, el montaje se realiza en sentido invertido lateralmente.



- i** El montaje del LinkKit se debe realizar en vertical con la abertura hacia arriba (véase fig.), sobre una superficie lisa (de plástico) del vehículo.
  - Desengrasar el lugar de montaje de la zona reposapiés del acompañante con un limpiador apropiado (p. ej. alcohol suave o alcohol isopropílico/isopropanol).
  - Retirar las láminas protectoras de las almohadillas adhesivas y presionar firmemente el LinkKit contra el lugar de montaje preparado.
  - Montar la antena adhesiva para cristales.
- ⇒ Manual de montaje de la antena adhesiva para cristales
- Tender el cable de conexión del LinkKit hacia la conexión de la antena adhesiva para cristales y conectarlo.
- Fijar las líneas de la antena con sujetacables a las líneas existentes y soportes del vehículo para evitar ruidos de tableteo.
- Dado el caso, montar las piezas del vehículo en orden inverso.

## **F** Notice d'utilisation et de montage

Le LinkKit connecte un téléphone portable inséré à l'antenne extérieure du véhicule. Ainsi, les rayonnements du téléphone portable sont réduits dans le véhicule et la qualité d'émission et de réception est améliorée.

Le LinkKit ne remplace pas un kit mains libres et n'établit aucune connexion à un kit mains libres existant. Pour utiliser le téléphone portable via le kit mains libres du véhicule, une connexion Bluetooth est indispensable ⇒ Notice d'utilisation du kit mains libres. Le dispositif ne charge pas la batterie.

Pour que le LinkKit fonctionne correctement, il doit absolument être monté conformément à la notice de montage ⇒ 2 Notice de montage Page 11.

### 1 Notice d'utilisation

#### **AVERTISSEMENT**

L'utilisation dans le véhicule d'un téléphone portable qui n'est pas relié à l'antenne extérieure du véhicule représente un risque pour la santé des occupants du véhicule car l'intensité du rayonnement électromagnétique émis par le téléphone peut dépasser les valeurs limites applicables. En cas d'accident, un téléphone portable peut être projeté dans l'habitacle et provoquer des blessures.

- Ne jamais laisser de téléphone portable sur un siège, sur le tableau de bord ou à tout autre emplacement d'où il pourrait être projeté en cas de freinage brutal, d'accident ou de collision.
- Veiller à ce que le téléphone portable soit correctement inséré dans le LinkKit et que le LinkKit soit bien fermé et encastré. Le téléphone portable est ainsi raccordé à l'antenne extérieure du véhicule et sécurisé en cas d'accident.

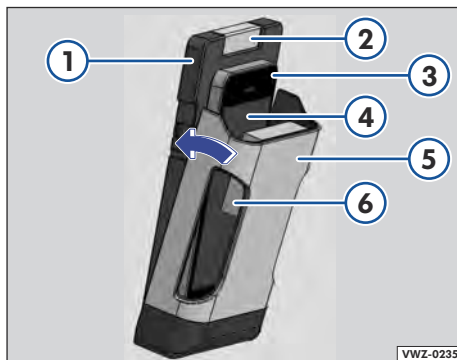


Fig.1 Téléphone portable dans le LinkKit ouvert

#### Légende de la figure :

- ① Plaque de base du LinkKit
- ② Touche de déverrouillage du LinkKit
- ③ Téléphone portable
- ④ Écran du téléphone portable (face avant)
- ⑤ Couvercle du LinkKit
- ⑥ Rembourrage du LinkKit

#### Mise en place du téléphone portable :

- Insérer le téléphone portable ③ par le haut dans le LinkKit ; l'écran ④ du téléphone portable (face avant) doit être orienté vers l'extérieur, vers le couvercle ⑤ du LinkKit.
- Fermer le couvercle ⑤ du LinkKit en appuyant dessus (flèche) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

#### Retrait du téléphone portable :

- Appuyer sur la touche de déverrouillage ② du LinkKit ; le couvercle ⑤ du LinkKit s'ouvre.
- Retirer le téléphone portable ③ du LinkKit par le haut.

## 2 Notice de montage

### Contenu de la livraison :

- ◆ 1 x LinkKit
- ◆ 1 x Notice d'utilisation et de montage

### Accessoire<sup>1)</sup> :

- ◆ 000 051 507 G Antenne de vitre autocollante
- <sup>1)</sup> ne fait pas partie de la livraison et doit être commandé séparément.

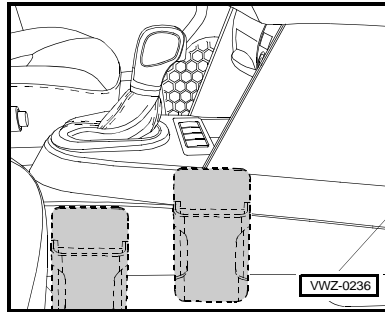
### Procédure de montage :

- i** La pose du LinkKit doit être confiée à un atelier spécialisé. Le montage requiert des outils spéciaux et une documentation complémentaire spécifique au véhicule. Un montage incorrect risque d'endommager le véhicule ou le LinkKit.
- i** Seule la version originale allemande fait foi. Nous déclinons toute responsabilité quant aux erreurs de traduction. Sous réserve de modifications techniques.

Le LinkKit se monte au plancher côté passager. Il faut tenir compte des points suivants lors du choix de l'emplacement de montage :

- ◆ Accessibilité du LinkKit pour le conducteur
- ◆ Moindre encombrement du plancher côté passager (risque de dommages en montant et en descendant du véhicule)
- ◆ Dégagement du siège du passager avant (réglage en longueur) et du couvercle de la boîte à gants
- ◆ Pose des câbles vers l'antenne de vitre autocollante

- i** La figure montre le montage au plancher côté passager dans un véhicule avec volant à gauche. Pour les véhicules avec volant à droite, le montage se fait symétriquement de la même manière.



- i** Le montage du LinkKit doit se faire à la verticale avec l'ouverture orientée vers le haut (voir la figure), sur une surface plane (en matière plastique) dans le véhicule.
  - Dégraisser l'emplacement de montage au plancher côté passager avec un nettoyant approprié (par ex. de l'alcool ou de l'alcool isopropylique/de l'isopropanol).
  - Retirer les films de protection des adhésifs et presser fermement le LinkKit contre l'emplacement de montage préparé.
  - Monter l'antenne de vitre autocollante.
- ⇒ Notice de montage de l'antenne de vitre autocollante
- Amener le câble de raccordement du LinkKit jusqu'au raccord d'antenne de l'antenne de vitre autocollante et le raccorder.
- Fixer les câbles d'antennes aux câbles et supports existants du véhicule au moyen de serre-câbles, afin d'éviter les bruits de cliquetis.
- Le cas échéant, remonter les éléments démontés du véhicule dans l'ordre inverse.

## **GB** Operating and installation instructions

The LinkKit connects an inserted mobile phone with the vehicle's external aerial. Thus, both the electromagnetic radiation from the mobile phone within the vehicle is reduced and the quality of transmission and reception is improved.

The LinkKit is not a replacement for a hands-free system and does not establish any connection to an existing hands-free system. In order to use the mobile phone via the vehicle's hands-free system a Bluetooth connection is necessary ⇒ Operating instructions for hands-free system. The battery is not recharged.

A prerequisite for the correct functioning of the LinkKit is fitting in accordance with the installation instructions ⇒ 2 Installation instructions Page 13.

### 1 Operating instructions

#### **WARNING**

**Use of a mobile phone in the vehicle that is not connected to the vehicle's external aerial, represents a health risk for the vehicle occupants, as the electromagnetic radiation produced by the mobile phone may exceed the valid limits.**

**If an accident occurs, a mobile phone may be flung around the vehicle interior and cause injuries.**

● Never leave a mobile phone on a seat, on the dashboard or in any location where it could be flung through the vehicle as a result of sudden braking, an accident or a collision.

● Ensure that the mobile phone is pushed into the LinkKit and that the LinkKit is closed and engaged in position. This connects the mobile phone to the vehicle's exterior telephone aerial and secures it in case of an accident.

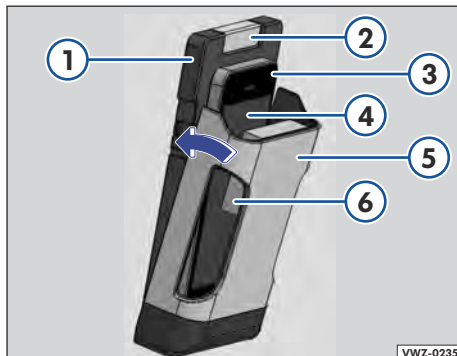


Fig.1 Mobile phone in open LinkKit.

#### Key for the illustration:

- ① LinkKit base plate
- ② LinkKit release button
- ③ Mobile telephone
- ④ Mobile telephone display (front side)
- ⑤ LinkKit cover
- ⑥ LinkKit padding

#### Insert the mobile phone:

- Push the mobile phone ③ from above into the LinkKit; the display ④ of the mobile phone (front side) must then face outwards towards the cover ⑤ of the LinkKit.
- Press the cover ⑤ of the LinkKit shut (arrow) until it is heard to click into place.

#### Remove the mobile phone:

- Press the release button ② on the LinkKit; the cover ⑤ of the LinkKit swings open.
- Pull the mobile phone ③ upwards out of the LinkKit.

## 2 Installation instructions

### Scope of delivery:

- ◆ 1 x LinkKit
- ◆ 1 x Operating and installation instructions

### Accessories<sup>1)</sup>:

- ◆ 000 051 507 G Window aerial

<sup>1)</sup> Not included in the scope of delivery - please order separately if required.

### Installation process:

- i** A competent workshop should install the LinkKit. Special tools are needed for the installation as well as detailed, vehicle-specific manuals. Incorrect fitting may lead to damage to the vehicle or the LinkKit.
- i** Only the original German version is definitive. No liability is assumed for translation errors. Subject to technical modifications.

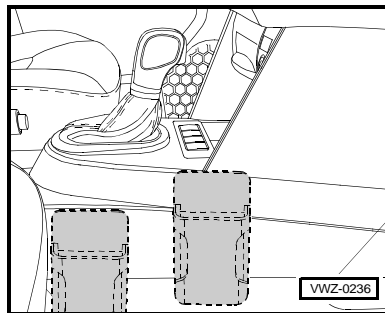
The LinkKit is fitted in the footwell on the passenger side. The following should be noted when selecting the fitting location:

- ◆ Accessibility to the LinkKit for the driver
- ◆ Minimum restriction to the passenger footwell (risk of damage when getting in and out)
- ◆ Clearance for the passenger seat (for longitudinal adjustment) and for the glove compartment cover
- ◆ Routing of the wiring to the window aerial

**i** The illustration shows the fitting in the passenger footwell of a left-hand drive vehicle. With right-hand drive vehicles, the fitting is carried out on the other side in the same way.

**i** Fitting of the LinkKit must take place vertically with its opening upwards (see fig.) and on a flat surface of the vehicle (plastic surface).

- Use an appropriate cleaner (e.g. industrial alcohol or isopropyl alcohol/isopropanol) to degrease the fitting location in the passenger footwell.
- Remove the protective films from the adhesive pads supplied and press the LinkKit down firmly on the prepared fitting location.
- Fit the window aerial.
- ⇒ Installation instructions for the window aerial
- Position and connect the LinkKit connecting cable to the aerial connection of the window aerial.
- Secure the aerial cable to existing leads and brackets on the vehicle with cable ties to prevent rattling noises.
- Where necessary, re-fit any parts of the vehicle which have been removed in the reverse order.



## I Istruzioni per l'uso e di montaggio

Il LinkKit collega un telefono cellulare inserito all'antenna esterna del veicolo. In questo modo le radiazioni del telefono cellulare nel veicolo si riducono e la qualità di trasmissione e ricezione risultano migliori.

Il LinkKit non sostituisce l'impianto vivavoce, né crea un collegamento con un impianto vivavoce esistente. Per utilizzare il telefono cellulare attraverso l'impianto vivavoce, è necessario un collegamento Bluetooth ⇒ Istruzioni per l'uso impianto vivavoce. Non c'è carica della batteria.

Il presupposto per il funzionamento corretto del LinkKit è il montaggio secondo le istruzioni di montaggio ⇒ 2 Istruzioni di montaggio pagina 15.

### 1 Istruzioni per l'uso

#### ⚠ AVVISIO

**L'utilizzo nel veicolo di un telefono cellulare non collegato all'antenna esterna rappresenta un rischio per la salute degli occupanti, perché l'emissione di radiazioni elettromagnetiche da parte del telefono cellulare potrebbe superare i valori limite ammessi.**

**In caso di incidente un telefono cellulare potrebbe essere sbalzato nell'abitacolo, causando lesioni.**

- Non deporre mai un cellulare su un sedile, sulla plancia o in un altro luogo dal quale potrebbe essere sbalzato a causa di una improvvisa frenata, di un incidente o di un impatto,
- Fare attenzione che il telefono cellulare sia inserito correttamente nel LinkKit e che quest'ultimo sia chiuso e bloccato. In questo modo il telefono cellulare è collegato all'antenna telefonica esterna del veicolo e bloccato in caso di incidente.

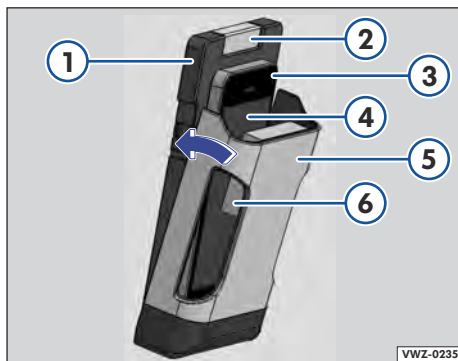


Fig.1 Telefono cellulare nel LinkKit aperto.

#### Legenda dell'immagine:

- ① Piastra base del LinkKit
- ② Tasto di sbloccaggio del LinkKit
- ③ Telefono cellulare
- ④ Display del telefono cellulare (lato anteriore)
- ⑤ Sportello del LinkKit
- ⑥ Supporto imbottito del LinkKit

#### Inserimento del telefono cellulare:

- Inserire il telefono cellulare ③ nel LinkKit dall'alto; il display ④ del telefono cellulare (lato anteriore) deve essere rivolto verso l'esterno, verso lo sportello ⑤ del LinkKit.
- Chiudere lo sportello ⑤ del LinkKit (freccia) fino a quando non si sente un rumore di scatto.

#### Estrazione del telefono cellulare:

- Premere il tasto di sbloccaggio ② del LinkKit; lo sportello ⑤ del LinkKit si apre.
- Estrarre dall'alto il telefono cellulare ③ dal LinkKit.



## 2 Istruzioni di montaggio

### In dotazione:

- ◆ 1 x LinkKit
- ◆ 1 x istruzioni per l'uso e di montaggio

### Accessori<sup>1)</sup>:

- ◆ 000 051 507 G Antenna On-Glass

<sup>1)</sup> Non in dotazione, da ordinare separatamente

### Procedura:

- i** L'installazione del LinkKit deve essere eseguita presso un'officina specializzata. Per il montaggio sono necessari utensili speciali e la documentazione integrativa specifica relativa al veicolo. Un montaggio non idoneo può provocare danni al veicolo o al LinkKit.
- i** Solo la versione tedesca ha carattere normativo. Non ci si assume la responsabilità per errori di traduzione. Salvo modifiche tecniche.

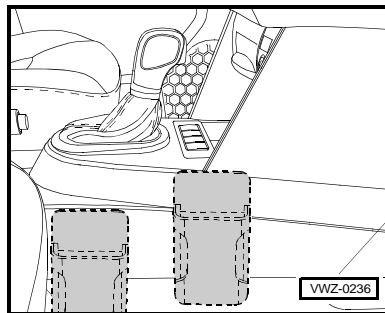
Il LinkKit viene montato nel vano piedi lato passeggero. Scegliendo il luogo di montaggio, fare attenzione a quanto segue:

- ◆ Raggiungibilità del LinkKit per il conducente
- ◆ Minor riduzione possibile del vano piedi lato passeggero (pericolo di danni all'ingresso e all'uscita dal veicolo)
- ◆ Accessibilità del sedile del passeggero (regolazione in senso longitudinale) e del coperchio cassetto portaoggetti
- ◆ Posa dei cavi verso l'antenna On-Glass

**i** La figura mostra il montaggio nel vano piedi lato passeggero di un veicolo con guida a sinistra. Nelle vetture con guida a destra l'installazione è speculare.

**i** Il LinkKit va montato in verticale su una superficie piana (superficie in plastica) del veicolo, con l'apertura rivolta verso l'alto (vedere fig.).

- Sgrassare il luogo di montaggio nel vano piedi lato passeggero con un detergente adatto (per es. alcol denaturato o alcol isopropilico/isopropanolo).
- Rimuovere le pellicole delle superfici adesive e premere bene il LinkKit nel luogo di montaggio preparato.
- Montare l'antenna On-Glass.
- ⇒ Istruzioni di montaggio antenna On-Glass
- Posare il cavo di collegamento del LinkKit verso la presa dell'antenna On-Glass e collegarlo.
- Fissare i cavi dell'antenna ai cavi o ai supporti presenti sul veicolo con delle fascette serracavi per evitare fastidiosi rumori.
- Montare le parti del veicolo eventualmente smontate procedendo nella successione inversa.



**JPN** 操作および取付説明書

LinkKit は設置されたモバイル テレフォンを車両アンテナに接続します。これにより車両内でのモバイル テレフォンから放射される電磁波が低減され、受信状況が向上されます。

LinkKit はハンズフリー通信装置を代替するものではなく、既存のハンズフリー通信装置との接続を行うものではありません。モバイル テレフォンを車両のハンズフリー通信装置を通して使用する場合、Bluetooth との接続が必要となります ⇒ ハンズフリー通信装置取扱説明書 充電電池の充電は行われませ

ん。  
LinkKit が正しく機能するためには取付説明書に従った取り付けが行われなければなりません  
⇒ 2 取付説明書 ページ 17。

**1 取扱説明書**

**警告**

モバイル テレフォンから許容量を超える電磁波が発生する可能性があるという理由から、車両のテレフォン アンテナに接続されていないモバイル テレフォンの車内での使用は乗員の健康へ害を及ぼすことがあります。  
事故の際、車内のモバイル テレフォンはホルダーから飛び出し、怪我の原因となることがあります。

- 急ブレーキ、事故、衝突の際に飛び出す可能性がありますので、モバイル テレフォンをシートやダッシュボードその他の場所に決して放置しないでください。
- モバイル テレフォンが LinkKit に正しく設置され、LinkKit がカチッと音がするまで閉められているか確認してください。モバイル テレフォンはベースプレートを通して、車両のテレフォン アンテナに接続されるからです。

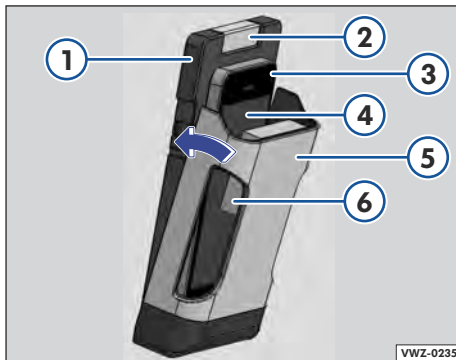


図 1 モバイル テレフォン、LinkKit が開いている状態

**図の説明：**

- ① LinkKit のベースプレート
- ② LinkKit のロック解除ボタン
- ③ モバイル テレフォン
- ④ モバイル テレフォンのディスプレイ ( 前面 )
- ⑤ LinkKit のリッド
- ⑥ LinkKit のクッション

**モバイル テレフォンの設置：**

- モバイル テレフォン③を上から LinkKit に差し込みます。その際、モバイル テレフォンのディスプレイ④( 前面 ) は LinkKit のリッド⑤に向かって外側に向けられなければなりません。
- LinkKit のリッド⑤を矢印の方向に向かってカチッと音がするまで押します。

**モバイル テレフォンの取り出し：**

- LinkKit のロック解除ボタン②を押すと、LinkKit のリッド⑤が開きます。
- モバイル テレフォン③を、LinkKit から上方へ引き抜きます。

## 2 取付説明書

### 納品内容：

- ◆ 1 x LinkKit
- ◆ 1 x 操作および取付説明書

### アクセサリ<sup>1)</sup>：

- ◆ 000051507G グラス貼り付けアンテナ

<sup>1)</sup> 納品内容に含まれていません。別途ご注文ください。

### 作業の流れ：

- i** LinkKit の取り付けは専門業者が行ってください。取り付けには特殊ツールと、補足的な車両専門の資料が必要になります。取り付け方が不適切である場合には、車両または LinkKit が損傷する場合があります。
- i** オリジナルであるドイツ語版だけが公式のものとして扱われます。翻訳版の間違いについては、当社は責任を負いません。技術的な変更が行われる場合がありますのでご注意ください。

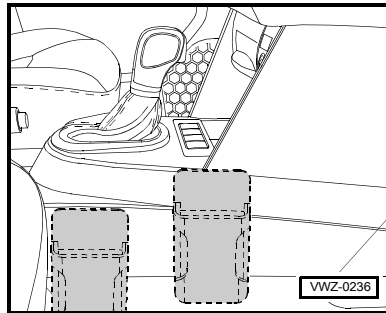
LinkKit は助手席のフットウェルに取り付けられます。取り付け位置の選択の際、以下の点にご注意ください。

- ◆ LinkKit がドライバーの手の届く位置にあること。
- ◆ 助手席のレッグスペースをできる限り制限しないこと。  
(乗車および降車の際に破損する危険)
- ◆ 助手席シート (前後位置) の調整およびグローブボックスリッドの開閉に支障をきたさないこと。
- ◆ グラス貼り付けアンテナのケーブル配線。

- i** 図は左ハンドル車の助手席フットウェルへの取り付けを示しています。右ハンドル車の場合、取り付けはこれを左右対称に行います。

- i** LinkKit は挿入部を上に向け、垂直に (図参照) 車両内の平らな表面 (プラスチック面) に取り付けてください。

- 助手席フットウェルの取り付け位置についている油分を適切な洗浄液 (アルコールやイソプロピルアルコール、イソプロパノールなど) で拭き取ります。
- 粘着性パッドの保護フィルムをはがし、LinkKit を準備された取り付け位置に強く押し付けます。
- グラス貼り付けアンテナを取り付けます。
- ⇒ グラス貼り付けアンテナの取付説明書
- LinkKit の接続ケーブルをガラス貼り付けアンテナのアンテナ コネクションに配線し、接続します。
- カタカタとノイズを立てないように、アンテナケーブルを、車両側のワイヤーとホルダにケーブルストラップで固定します。
- 必要な場合、取り外された車両パーツを、逆の手順によって取り付けます。



## **NL** Bedienings- en montagehandleiding

De LinkKit verbindt een ingelegde mobiele telefoon met de buitenantenne van de auto. Daarmee wordt de straling van de mobiele telefoon binnen de auto beperkt en wordt de zend- en ontvangstkwaliteit verbeterd.

De LinkKit is geen vervanging voor een handsfree-systeem en brengt geen verbinding met een bestaande handsfree-systeem tot stand. Om de mobiele telefoon via het handsfree-systeem van de auto te gebruiken, is een Bluetooth-verbinding noodzakelijk ⇒ Bedieningshandleiding handsfree-systeem. Een oplading van de accu vindt niet plaats.

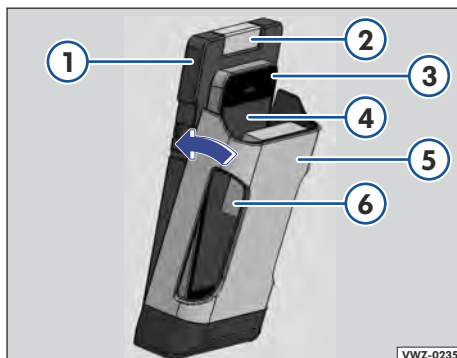
Voorwaarde voor de correcte werking van de LinkKit is de montage volgens de montagehandleiding ⇒ 2 Montagehandleiding Pagina 19.

### 1 Bedieningshandleiding

#### **WAARSCHUWING**

Het gebruik van een mobiele telefoon in de auto die niet op de buitenantenne van de auto is aangesloten, vormt een gezondheidsrisico voor de inzittenden, omdat de door de mobiele telefoon opgewekte elektromagnetische straling de geldende grenswaarden kan overschrijden. Bij een ongeval kan een mobiele telefoon door het interieur van de auto geslingerd worden en lichamelijk letsel veroorzaken.

- Laat nooit een mobiele telefoon op een stoel, op het dashboard of op een andere plek liggen waar hij tijdens een noodstop, een ongeval of een botsing vandaan geslingerd kan worden.
- Let erop dat de mobiele telefoon correct in de LinkKit geschoven is en dat de LinkKit gesloten en vergrendeld is. Daardoor is de mobiele telefoon op de buitenantenne van de auto aangesloten en is hij beveiligd in geval van een ongeval.



Afb.1 Mobiele telefoon in de geopende LinkKit.

#### Legenda van de afbeelding:

- ① Basisplaat van de LinkKit
- ② Ontgrendelingstoets van de LinkKit
- ③ Mobiele telefoon
- ④ Display van de mobiele telefoon (voorzijde)
- ⑤ Deksel van de LinkKit
- ⑥ Voering van de LinkKit

#### Mobiele telefoon inleggen:

- Mobiele telefoon ③ van boven in de LinkKit schuiven; het display ④ van de mobiele telefoon (voorzijde) moet daarbij naar buiten naar het deksel ⑤ van de LinkKit wijzen.
- Deksel ⑤ van de LinkKit dichtdrukken (pijl) tot het zich hoorbaar vergrendelt.

#### Mobiele telefoon uitnemen:

- Ontgrendeltoets ② van de LinkKit indrukken, het deksel ⑤ van de LinkKit zwenkt open.
- Mobiele telefoon ③ naar boven uit de LinkKit trekken.

## 2 Montagehandleiding

### Inhoud van de levering:

- ◆ 1 x LinkKit
- ◆ 1 x Bedienings- en montagehandleiding

### Accessoires<sup>1)</sup>:

- ◆ 000 051 507 G Kleefantenne (voor glas)

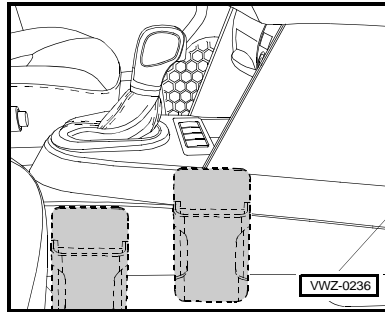
<sup>1)</sup> niet inbegrepen in de levering, a.u.b. afzonderlijk bestellen

### Werkwijze:

- i** De LinkKit zou liefst in een werkplaats ingebouwd moeten worden. Voor de montage is speciaal gereedschap nodig, alsmede aanvullende specifieke literatuur over het voertuig. Ondeskundige inbouw kan schade aan het voertuig of de LinkKit veroorzaken.
- i** Alleen de originele Duitse versie is maatgevend. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Technische veranderingen voorbehouden.

De LinkKit wordt in de voetenruimte aan passagierszijde gemonteerd. Bij de keuze van de montageplek dient men op het volgende te letten:

- ◆ Bereikbaarheid van de LinkKit voor de bestuurder
- ◆ De voetenruimte aan passagierszijde moet zo weinig mogelijk ingeperkt worden (risico op schade bij in- en uitstappen)
- ◆ Vrije beweegbaarheid van de passagiersstoel (verstelling in lengterichting) en van het deksel van het handschoenenkastje
- ◆ Kabelmontage naar de zelfklevende on-glass antenne



- i** De afbeelding toont de inbouw in de voetenruimte aan passagierszijde in een auto met het stuur links. Bij voertuigen met stuur rechts vindt de inbouw analoog plaats.
- i** De montage van de LinkKit moet verticaal met de opening naar boven (zie afb.), op een vlak oppervlak (kunststof oppervlak) in het voertuig plaats vinden.
  - Ontvet de montageplek in de voetenruimte aan passagierszijde met een geschikt reinigingsmiddel (bijv. spiritus of isopropylalcohol/isopropanol).
  - Trek de beschermende folie van de kleefpad af en druk de LinkKit vast op de voorbereide montageplek.
  - Monteer de zelfklevende on-glass antenne.
  - ⇒ Montagehandleiding van de zelfklevende on-glass antenne
  - Installeer de aansluitkabel van de LinkKit naar de antenneaansluiting van de zelfklevende on-glass antenne en sluit de kabel aan.
  - Bevestig de antennekabel met kabelbinders aan bestaande leidingen of houders van het voertuig om klapperende geluiden te vermijden.
  - Eventueel gedemonteerde onderdelen in omgekeerde volgorde weer inbouwen.

## **P** Instruções de operação e de montagem

O LinkKit permite a ligação entre um telemóvel inserido com a antena exterior do veículo. Assim, são reduzidas as radiações emitidas pelo telemóvel no veículo, permitindo igualmente a melhoria da qualidade de emissão e de receção.

O LinkKit não substitui o dispositivo mãos-livres e não permite estabelecer nenhuma ligação a um dispositivo mãos-livres existente. Para utilizar o telemóvel através do dispositivo mãos-livres, é necessária uma ligação por Bluetooth ⇒ Manual de instruções do dispositivo mãos-livres. Não é possível carregar a bateria.

Para o funcionamento correto do LinkKit é fundamental efetuar a montagem de acordo com as instruções de montagem ⇒ 2 Instruções de montagem Página 21.

### 1 Manual de instruções

#### **⚠ AVISO**

A utilização de um telemóvel no habitáculo do veículo, não estando este ligado à antena exterior do veículo, representa um risco para a sua saúde dos ocupantes do veículo, visto a radiação eletromagnética produzida pelo telemóvel poder exceder os valores limite em vigor.

Em caso de acidente, o telemóvel poderá ser projetado dentro do habitáculo do veículo e provocar ferimentos.

● Nunca deixe um telemóvel sobre o banco, sobre o painel de instrumentos ou noutro local em que este possa ser projetado em caso de uma travagem repentina, acidente ou impacto.

● Certifique-se de que o telemóvel está inserido corretamente no LinkKit, e que o LinkKit se encontra fechado e engatado. Deste modo, o telemóvel encontra-se ligado à antena exterior para telefone do veículo, estando igualmente protegido em caso de um acidente.

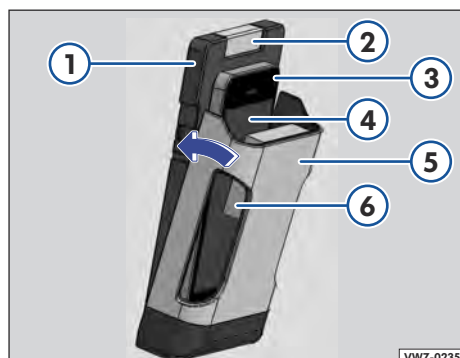


Fig.1 Telemóvel no LinkKit aberto.

#### Legenda da figura:

- ① Placa de base do LinkKit
- ② Tecla de desbloqueio do LinkKit
- ③ Telemóvel
- ④ Visor do telemóvel (lado frontal)
- ⑤ Tampa do LinkKit
- ⑥ Apoio almofadado do LinkKit

#### Inserir o telemóvel:

- Introduza o telemóvel ③ de cima para baixo no LinkKit; o visor ④ do telemóvel (lado frontal) tem de ficar virado para fora, em direção à tampa ⑤ do LinkKit.
- Pressione a tampa ⑤ do LinkKit (seta), até esta encaixar de modo audível.

#### Retirar o telemóvel:

- Pressione a tecla de desbloqueio ② do LinkKit; a tampa ⑤ do LinkKit abre.
- Retire o telemóvel ③ para cima e para fora do LinkKit.

## 2 Instruções de montagem

### Conteúdo da entrega:

- ◆ 1 x LinkKit
- ◆ 1 x Instruções de operação e de montagem

### Acessórios<sup>1)</sup>:

- ◆ 000 051 507 G Antena de colocação no vidro

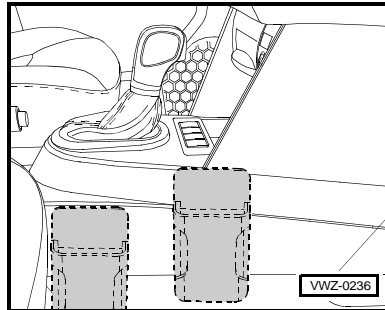
<sup>1)</sup> não incluído no conteúdo da entrega, por favor encomendar em separado

### Procedimento:

- i** A montagem do LinkKit deve ser realizada por uma oficina especializada. Para a montagem são necessárias ferramentas especiais, bem como a documentação complementar e específica do veículo. Uma montagem incorreta pode causar danos no veículo ou no LinkKit.
- i** A única versão vinculativa é o texto original em alemão. Não se assume qualquer responsabilidade por eventuais erros de tradução. Reservamo-nos o direito de efetuar alterações técnicas.

O LinkKit será montado na zona dos pés no lado do passageiro. Ao escolher o local de montagem deve ser tido em conta o seguinte:

- ◆ Acessibilidade do LinkKit por parte do condutor
- ◆ Tente limitar o menos possível a zona dos pés do lado do passageiro (perigo de danos ao entrar ou sair do veículo)
- ◆ Movimentação livre do banco do passageiro (regulação longitudinal) e da tampa do porta-luvas
- ◆ Assentamento do cabo para a antena de colocação no vidro



- i** A figura mostra a montagem na zona dos pés do lado do passageiro para um veículo de volante à esquerda. Em veículos de volante à direita, a montagem processa-se de forma simetricamente inversa.
  - i** A montagem do LinkKit tem de ser efetuada na vertical, com a abertura para cima (veja a fig.), sobre uma área nivelada (superfície de plástico) no veículo.
    - Utilizando um produto de limpeza adequado (como, por exemplo, álcool ou álcool isopropílico/ isopropanol), desengordure o local de montagem na zona dos pés do lado do passageiro.
    - Remova as películas protetoras da base almofadada adesiva e pressione firmemente o LinkKit no local de montagem preparado para o efeito.
    - Monte a antena de colocação no vidro.
- ⇒ Instruções de montagem da antena de colocação no vidro
- Assente o ligue o cabo de ligação do LinkKit à ligação da antena de colocação no vidro.
  - Utilizando braçadeiras, fixe os cabos da antena nos cabos e suportes existentes no veículo, para evitar o chocalhar dos mesmos.
  - Monte igualmente as peças do veículo desmontadas na sequência inversa.

## **PL** Instrukcja obsługi i montażu

LinkKit łączy włożony telefon komórkowy z anteną zewnętrzną pojazdu. W ten sposób zmniejsza się promieniowanie telefonu komórkowego w pojeździe oraz poprawia się jakość nadawania i odbierania.

LinkKit nie zastępuje zestawu głośnomówiącego i nie nawiązuje połączenia z zamontowanym zestawem głośnomówiącym. Aby skorzystać z telefonu komórkowego przez zestaw głośnomówiący pojazdu, konieczne jest połączenie Bluetooth ⇒ Instrukcja obsługi zestawu głośnomówiącego. Akumulatorki nie są ładowane.

Warunkiem prawidłowego funkcjonowania uchwytu LinkKit jest wykonanie montażu zgodnie z instrukcją ⇒ 2 Instrukcja montażu strona 23.

### 1 Instrukcja obsługi

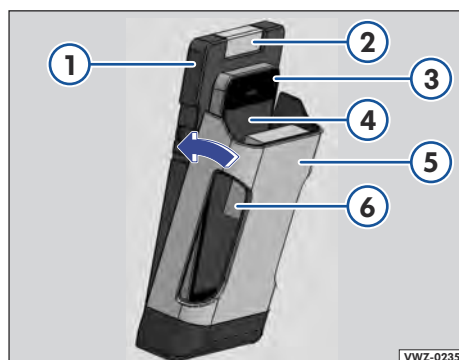
#### **! OSTRZEŻENIE**

**Korzystanie w pojeździe z telefonu komórkowego, który nie jest podłączony do zewnętrznej anteny pojazdu, stanowi zagrożenie zdrowia dla osób w pojeździe, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne wytwarzane przez telefon komórkowy może przekroczyć obowiązujące wartości graniczne.**

**W razie wypadku telefon komórkowy może wypaść z uchwytu i spowodować obrażenia ciała.**

● **Nigdy nie wolno kłaść telefonu komórkowego na siedzeniu, na tablicy rozdzielczej lub w innym miejscu, z którego może wypaść w przypadku nagłego hamowania, wypadku lub zderzenia.**

● **Zwrócić uwagę, aby telefon komórkowy był prawidłowo wsunięty w uchwyt LinkKit, a uchwyt LinkKit był zamknięty i zatrzaśnięty. W ten sposób telefon komórkowy jest podłączony do zewnętrznej anteny telefonu pojazdu i zabezpieczony w razie wypadku.**



#### Legenda dotycząca ilustracji:

- ① Płytkę główną uchwytu LinkKit
- ② Przycisk odblokowujący uchwytu LinkKit
- ③ Telefon komórkowy
- ④ Wyświetlacz telefonu komórkowego (strona przednia)
- ⑤ Pokrywa uchwytu LinkKit
- ⑥ Podkładka miękka uchwytu LinkKit

Rys.1 Telefon komórkowy w otwartym uchwycie LinkKit.

#### **Wkładanie telefonu komórkowego**

- Wsunąć telefon komórkowy ③ od góry w uchwyt LinkKit; wyświetlacz ④ telefonu komórkowego (strona przednia) musi być skierowany na zewnątrz do pokrywy ⑤ uchwytu LinkKit.
- Docisnąć pokrywę ⑤ uchwytu LinkKit (strzałka), aż zatrzaśnie się w słyszalny sposób.

#### **Wycinanie telefonu komórkowego:**

- Nacisnąć przycisk odblokowujący ② uchwytu LinkKit; pokrywa ⑤ uchwytu LinkKit odchyli się.
- Wyciągnąć telefon komórkowy ③ do góry z uchwytu LinkKit.



## 2 Instrukcja montażu

### Zakres dostawy:

- ◆ 1 x Uchwyt LinkKit
- ◆ 1 x Instrukcja obsługi i montażu

### Wyposażenie<sup>1)</sup>:

- ◆ 000 051 507 G Antena na szybę

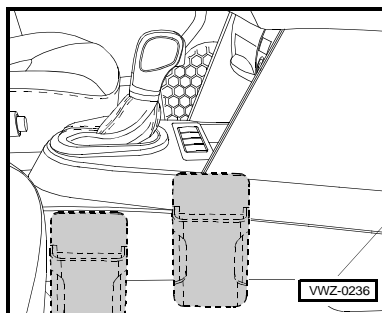
<sup>1)</sup> nie znajduje się w dostawie, należy zamawiać oddzielnie

### Przebieg pracy:

- i** Uchwyt LinkKit powinien być montowany w warsztacie. Do montażu wymagane są specjalne narzędzia oraz uzupełniająca literatura dla danego pojazdu. Nieprawidłowy montaż może spowodować uszkodzenia pojazdu lub zestawu LinkKit.
- i** Miarodajna jest wyłącznie niemiecka wersja oryginalna. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w tłumaczeniu. Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.

Uchwyt LinkKit montowany jest w przestrzeni na nogi po stronie pasażera. Podczas wyboru miejsca montażu należy przestrzegać następujących zasad:

- ◆ Dostępność uchwytu LinkKit dla kierowcy
- ◆ Uchwyt powinien zajmować jak najmniej miejsca w przestrzeni na nogi pasażera (niebezpieczeństwo uszkodzenia podczas wsiadania i wysiadania)
- ◆ Należy zapewnić swobodne przesuwanie siedzenia przedniego pasażera (ustawianie wzdłużne) i pokrywy schowka podręcznego
- ◆ Ułożenie przewodów do anteny na szybę



- i** Na ilustracji pokazano montaż w przestrzeni na nogi pasażera w pojeździe z kierownicą z lewej strony. W pojazdach z kierownicą z prawej strony montaż odbywa się tak jak w odbiciu lustrzanym.

- i** Montaż LinkKit należy wykonać pionowo z otworem do góry (patrz rys.), na płaskiej powierzchni (powierzchnia z tworzywa sztucznego) w pojeździe.
  - Miejsce montażu w przestrzeni na nogi pasażera należy odtłuścić odpowiednim środkiem czyszczącym (np. spirytusem/alkoholem izopropylowym/izopropanolem).
  - Zdjąć folie ochronne z podkładki samoprzylepnej i mocno docisnąć uchwyt LinkKit w przygotowanym miejscu montażu.
  - Montaż anteny na szybę.
  - ⇒ Instrukcja obsługi anteny na szybę
  - Ułożyć przewód przyłączeniowy uchwytu LinkKit do przyłącza anteny na szybę i podłączyć.
  - Zamocować przewody anteny za pomocą opasek zaciskowych do zamontowanych już przewodów i uchwytów w pojeździe, aby uniknąć odgłosów kołatania.
  - W razie potrzeby należy zamontować zdemontowane części pojazdu w odwrotnej kolejności.

## **RUS** Инструкция по монтажу и эксплуатации

LinkKit соединяет вставленный мобильный телефон с наружной антенной автомобиля. Благодаря этому снижается уровень излучений мобильного телефона в салоне и улучшается качество приёма/передачи.

LinkKit не является заменой устройству громкой связи и не соединяется с таковым при его наличии. Чтобы использовать мобильный телефон через устройство громкой связи автомобиля, необходимо соединение по радиоканалу Bluetooth ⇒ Инструкция по эксплуатации устройства громкой связи. Зарядка аккумулятора не выполняется.

Залогом правильной работы LinkKit является его установка, выполненная согласно инструкции по монтажу ⇒ 2 Инструкция по монтажу , стр. 25.

### 1 Инструкция по эксплуатации

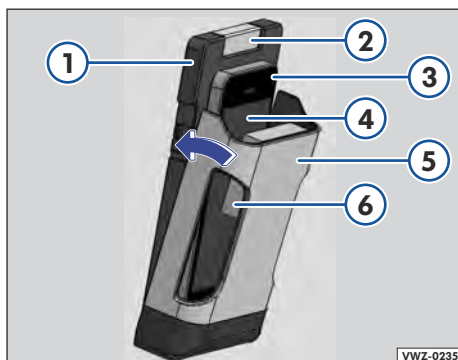
#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Использование мобильного телефона в салоне автомобиля без подключения к внешней телефонной антенне автомобиля опасно для вашего здоровья и для здоровья пассажиров, так как создаваемое мобильным телефоном электромагнитное излучение может превышать максимально допустимые величины.

В случае аварии неправильно вставленный мобильный телефон может быть выброшен из держателя и нанести травмы находящимся в салоне людям.

● Категорически запрещается класть мобильный телефон на сиденье, переднюю панель или в другое место, из которого он может быть выброшен в случае резкого торможения, аварии или столкновения!

● Следить за правильностью вставления мобильного телефона в LinkKit, а также за тем, чтобы сам LinkKit был правильно подключен и защелкнут в креплении. При этом мобильный телефон подключен к внешней телефонной антенне автомобиля и защищен от выброса в случае аварии.



Позиции на рис.:

- ① Кронштейн LinkKit
- ② Кнопка разблокировки LinkKit
- ③ Мобильный телефон
- ④ Дисплей мобильного телефона (лицевая сторона)
- ⑤ Крышка LinkKit
- ⑥ Подкладка LinkKit

Рис.1 Мобильный телефон с открытым LinkKit.

#### **Вставление мобильного телефона:**

- Вставить мобильный телефон ③ сверху в LinkKit дисплеем ④ (лицевой стороной) наружу, к крышке ⑤ LinkKit.
- Нажать на крышку ⑤ LinkKit (стрелка) до слышимого защелкивания.

#### **Снятие мобильного телефона:**

- Нажать кнопку разблокировки ② LinkKit – крышка ⑤ откроется.
- Извлечь мобильный телефон ③ из LinkKit вверх.

## 2 Инструкция по монтажу

### Комплект поставки:

- ◆ 1 x LinkKit
- ◆ 1 x Инструкция по монтажу и эксплуатации

### Принадлежности<sup>1)</sup>:

- ◆ 000 051 507 G Антенна-наклейка на стекло

<sup>1)</sup> Не входит в комплект поставки, заказывается отдельно.

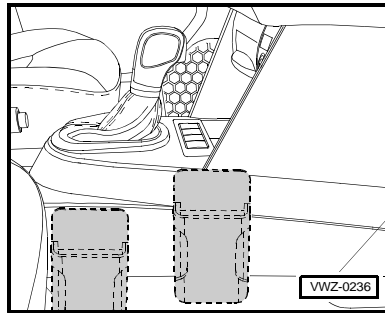
### Порядок выполнения работ:

- i** Монтаж LinkKit должен выполняться в специализированной мастерской. Для монтажа необходимы специальные инструменты и дополнительная специализированная литература. Неквалифицированный монтаж может привести к повреждению автомобиля или LinkKit.
- i** Исключительный приоритет имеет оригинальная немецкая редакция документа. Ответственность за ошибки перевода исключается. Права на внесение технических изменений сохраняются.

LinkKit устанавливается в нише для ног на стороне переднего пассажира. При выборе места для монтажа учитывать следующее:

- ◆ доступность LinkKit для водителя;
- ◆ по возможности свести к минимуму уменьшение пространства для ног переднего пассажира (опасность повреждения при посадке и высадке);
- ◆ свобода продольного перемещения сиденья переднего пассажира и крышки перчаточного ящика;
- ◆ прокладка кабеля к антенне-наклейке на стекле.

**i** На рис. показан монтаж в нише для ног переднего пассажира автомобиля с левосторонней рулевой колонкой. В автомобиля с правосторонней рулевой колонкой монтаж осуществляется зеркально противоположным образом.



- i** LinkKit устанавливается в салоне автомобиля на ровной (пластиковой) поверхности в вертикальном положении отверстием вверх (см. рис.).
  - Обезжирить место монтажа в нише для ног переднего пассажира подходящим средством (техническим или изопропиловым спиртом/изопропанолом).
  - Удалить защитную пленку с клеевой площадки, установить в подготовленное место LinkKit и плотно прижать.
  - Установить антенну-наклейку на стекло.
- ⇒ Инструкция по установке антенны-наклейки на стекло
- Проложить соединительный кабель LinkKit к антенному разъему антенны-наклейки и подсоединить.
- Закрепить антенный кабель кабельными стяжками к имеющейся проводке и держателям автомобиля для предотвращения стуков по время движения.
- Установить снятые детали автомобиля (если таковые были) в обратной последовательности.

## **S** Bruks- och monteringsanvisning

LinkKit ansluter en mobiltelefon som du satt i med bilens utvändiga antenn. På så sätt reducerar du mobiltelefonens strålning i bilen samtidigt som du förbättrar kvaliteten för sändning och mottagning.

LinkKit ersätter inte en handsfreeanläggning och skapar inte någon anslutning till en befintlig handsfreeanläggning. Du behöver en Bluetooth-anslutning för att använda mobiltelefonen via bilens handsfreeanläggning => Handsfreeanläggningens bruksanvisning. Batteriet återuppladdas inte.

Du måste montera LinkKit i enlighet med monteringsanvisningen för att apparaten ska fungera korrekt => 2 Monteringsanvisning Sida 27.

### 1 Bruksanvisning

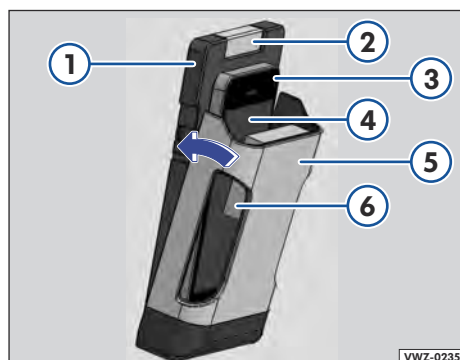
#### **⚠ VARNING**

Om du använder en mobiltelefon i en bil utan att telefonen är ansluten till en utvändig antenn, utgör detta en hälsorisk för bilens passagerare. Detta eftersom strålningen som alstras av mobiltelefonen kan överskrida gällande gränsvärden.

Vid ett olycksfall kan en mobiltelefon slungas runt i bilens kupé och orsaka skador.

● Lägg aldrig mobiltelefonen på ett säte, på instrumentbrädan eller på någon annan plats från vilken den kan slungas omkring vid en häftig inbromsning, olycka eller kollision.

● Säkerställ att mobiltelefonen är korrekt inskjuten i LinkKit samt att LinkKit är stängd och har gått i lås. På så sätt är mobiltelefonen ansluten till bilens utvändiga telefonantenn och säkrad vid ett ev. olycksfall.



#### Förklaring till bild:

- ① Grundplatta för LinkKit
- ② Frigöringsknapp för LinkKit
- ③ Mobiltelefon
- ④ Mobiltelefonens display (framsidan)
- ⑤ Locket för LinkKit
- ⑥ Dyna för LinkKit

Bild 1 Mobiltelefon i öppen LinkKit.

#### Lägga i mobiltelefon:

- Skjut in mobiltelefonen ③ uppifrån i LinkKit. När du gör detta ska mobiltelefonens display ④ (framsidan) vara vänd utåt mot locket ⑤ för LinkKit.
- Tryck igen locket ⑤ på LinkKit (pil), tills du hör att det går i lås

#### Ta ur mobiltelefonen:

- Tryck på frigöringsknappen ② för LinkKit. Locket ⑤ för LinkKit öppnas.
- Dra ut mobiltelefonen ③ uppåt ur LinkKit.

## 2 Monteringsanvisning

### Leveransomfång:

- ◆ 1 x LinkKit
- ◆ 1 x Bruks- och monteringsanvisning

### Tillbehör<sup>1)</sup>:

- ◆ 000 051 507 G Fönsterantenn

<sup>1)</sup> ingår inte i leveransomfånget, var god beställ separat

### Arbetsförlopp:

- i** Monteringen av LinkKit ska utföras av en fackverkstad. Vid monteringen behöver du specialverktyg samt kompletterande fordonsspecifik litteratur. Felaktig montering kan medföra skador på bilen eller LinkKit.
- i** Endast den tyska originalversionen gäller. Vi ansvarar inte för översättningsfel. Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

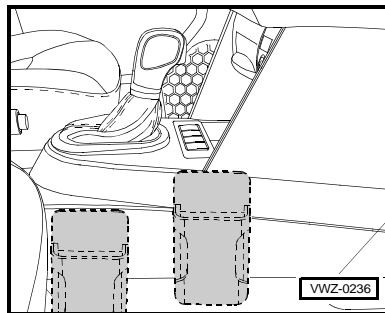
LinkKit monteras vid passagerarsidans fotutrymme. Beakta följande när du väljer monteringsplatsen:

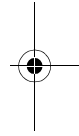
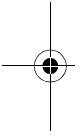
- ◆ Att föraren kan komma åt LinkKit
- ◆ Att passagerarsidans fotutrymme begränsas så lite som möjligt (skaderisk när passageraren kliver in och ut ur bilen)
- ◆ Att du kan flytta passagerarsätet (längdinställning) samt handskfackets lucka
- ◆ Fönsterantennens kabeldragning

**i** Bilden visar hur LinkKit inmonteras vid passagerarsidans fotutrymme på en vänsterstyrd bil. På högerstyrda bilar sker inmonteringen spegelvänt.

**i** Monteringen av LinkKit ska utföras i vertikalt läge med öppningen uppåt (se bild), på en jämn yta (plastyta) i bilen.

- Avfetta monteringsplatsen vid passagerarsidans fotutrymme med ett lämpligt rengöringsmedel (t.ex. tvättspit eller isopropylalkohol/isopropanol).
- Dra av skyddsfolien från fästkuddarna och tryck fast LinkKit på den preparerade monteringsplatsen.
- Montera fönsterantennen.
- ⇒ Fönsterantennens monteringsanvisning
- Dra och anslut anslutningsledningen för LinkKit till fönsterantennens antennanslutning.
- Fäst antennens ledningar vid bilens befintliga kablar eller hållare för att undvika klappande ljud.
- Demontera ev. demonterade fordonskomponenter i omvänd ordningsföljd.





© 2014 Volkswagen Zubehör GmbH  
Nachdruck, Vervielfältigung oder Übersetzung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung  
der Volkswagen Zubehör GmbH nicht gestattet. Alle Rechte nach dem Gesetz über das Urheberrecht  
bleiben der Volkswagen Zubehör GmbH ausdrücklich vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Hergestellt in Deutschland

Original LinkKit Stand 01.2014  
000 051 706 A

